

# دِ تِسَالُونِيكِيَانُو پِه نُوْم دِ

## پولوس رسول اول خط

### پېژندگلو

پولوس رسول دِ تِسَالُونِيكِيِه ايماندارانو ته دوه خطونه وليكل، دا هغه بنسار دے چرته چې پولوس رسول او سيلاس د لږ وخت دپاره د خدمت كار كړے وو. كله چې خلقو د خوشخبري پېغام قبلولو نو يهوديانو فساد او فتنه شروع كړه، د تفصيل دپاره اعمال د رسولانو اوولسم باب وگورئ.

پولوس رسول دا اولنۍ خط ستاسو د حوصلې او هداياتو دپاره وليكلو او هغه نوؤ ايماندارانو ته چې د معمول په ژوند كېني څنگه رويه ساتل پكار دي او ورسره د حضرت عيسى مسيح د دوېم راتگ د سوال په حقله يې هم وليكل. په دې كتاب كېني د هغه سوال جواب هم موجود دے چې كله حضرت عيسى مسيح دوباره راشي نو څه به كېږي؟ پولوس رسول په دې زور اچوى چې د حضرت عيسى مسيح راتگ به د خلقو په وړاندې وي، اوچت آواز او د بيگل سُرنا سره، او هغوى چې مړه شوى دي به هم هېر پاتې نه شي، بلکې هغوى به اول راژوندى كړے شي. هېچا ته پته نشته چې څنگه او كله به دا وشي. پولوس رسول ايماندارانو ته دا لارښونه كوي چې د مالک عيسى مسيح تر راتلو پورې پوره بې عېبه پاتې شي. د پولوس رسول دپاره د مستقبل اُميد نه مطلب دا

نہ دے چي گني د دي دنيا نه بي دخله كهدل دي، بلكي د حضرت عيسيٰ مسيح د مرو نه ژوندي كهدلو سره د مسلسل ايمان او د روزانه معمول ژوند تېرولو يو نوے جدوجهد دے. او هغه هم دا تعليم وركوي چي تكليفونه زغمل د ايماندارانو دپاره يوه عام خبره ده، او هغوي ته په كلکه دا تعليم وركوي چي په خپلو پښو ودرېدل او خپل خوراک خښاک په خپله گټل د هغوي ذمه واري ده. د حفظ كولو دپاره ۲۳:۵ آيت ”خدائ پاک چي د سلامتې سرچينه دے هغه دي تاسو په خپله پوره پاک كړي، او ستاسو ټول ژوند دي زمونږ د مالک عيسيٰ مسيح تر راتلو پورې پوره بي عېبه وساتي.“

## دُعا او سلام

۱) د پولوس، سيلوانوس او د تیموتیوس د طرف نه، د تسالونیکیانو جماعت دپاره خط کوم چي د خدائ پلار او په مالک عيسيٰ مسيح كښي دے. په تاسو دي فضل او سلامتې وي. ۲) ستاسو ټولو دپاره مونږ همېشه د خدائ پاک شکر کوو او هر وخت تاسو په خپلو دعاگانو كښي يادوو، ۳) مونږ هر وخت د خپل خدائ پاک او پلار په حضور كښي ستاسو د ايمان كار او ستاسو مينه ناک خدمت او ستاسو كلک اُميد چي په مالک عيسيٰ مسيح دے هغه يادوو. ۴) اے وروڼو او خوښو، مونږ پوهېږو چي تاسو په خدائ پاک گران يئ او هغه تاسو غوره كړي يئ. ۵) ځكه چي زمونږ زيرے تاسو ته صرف په خبرو نه دے راغلے بلكي په قدرت سره، په روح القدس سره او په پوره اعتماد راغلے دے.

تاسو ته پته ده چې مونږ ستاسو په مينځ کښې ستاسو دپاره  
څنگه ژوند تېر کړو. (۶) او تاسو زمونږ او د مالک په نقش  
قدم ژوند اختيار کړو او د سختو تکليفونو باوجود بيا هم  
تاسو کلام په خوشحالي سره د روح القدس په وسيله قبول  
کړو، (۷) او داسې تاسو د ټولو ايماندارانو دپاره چې په  
مکدونيې او اخيه کښې دى، يو مثال وگرځېدئ. (۸) ځکه چې  
ستاسو په وجه نه يواځې په مکدونيې او په اخيه کښې د مالک  
کلام خور شو بلکې په خدائ پاک ستاسو ايمان په هر ځائ  
کښې داسې مشهور شو چې د دې په حقله زمونږ د وينا څه  
حاجت پاتې نه شو. (۹) ځکه چې د هغه ملکونو خلقو په  
خپله د هغه هرکلى په حقله بيان وکړو، کوم چې ستاسو په  
مينځ کښې زمونږ وشو، او چې تاسو څنگه د بتانو نه د  
ژوندى او حقيقى خدائ پاک خدمت کولو ته راواوړېدئ، (۱۰)  
او چې د آسمان نه د هغه د زوى د راتلو انتظار وکړئ څوک  
چې هغه د مړو نه بيا راژوندې کړې دے يعنې عيسى، څوک  
چې به مونږ د راتلونکي غضب نه بچ کوى.

## په تسالونیکه کښې د پولوس رسول خدمت

۲ (۱) اے وروڼو او خوېندو، تاسو ته په خپله پته ده چې  
تاسو ته زمونږ راتل بې فائدي نه ؤو. (۲) خو اگر که چې  
مونږ په فيليپي کښې ډېر وکړېدو او بې عزته کړې شو څنگه  
چې تاسو ته پته ده خو بيا هم مونږ په خدائ پاک کښې دا  
زړه ورتيا وموندله چې تاسو ته مو د ډېرو مخالفونو باوجود  
د خدائ پاک زيرې درورسولو. (۳) ځکه دا دعوت چې

مونڙ ورکوو دا د غلط يا ناپاک نيت نه نٺه دے او نٺه مونڙ  
 ستاسو د دوکھ کولو کوشش کوو، (۴) بلکي څنگه چي  
 خدائ پاک مونڙ د دې لائق وگڼلو او زيرے يي راته وسپارلو،  
 هم دغه شان يي مونڙ بيانوو، اگر چي دا مونڙ د بني آدمو د  
 خوشحالولو دپاره نه بلکي د خدائ پاک د خوشحالولو دپاره  
 بيانوو، څوک چي زمونږ زړونه آزمائي. (۵) ځکه چي تاسو  
 ته پته ده او خدائ پاک هم زمونږ گواه دے چي نٺه خو مونږ  
 په خپلو خبرو کښي خوشامندي کړي ده او نٺه مو څه لالچ  
 کړے دے. (۶) او نٺه مونږ د خلقو نه د عزت طمع کوو، نٺه  
 ستاسو نه، او نٺه د بل چا نه. (۷) اگر چي د مسيح د رسولانو  
 په توگه مونږ په تاسو بوج اچولے شو، خو مونږ ستاسو په  
 مينځ کښي داسي نرمي وکړه لکه څنگه چي يوه مور د غږږي  
 بچي له پي ورکوي. (۸) مونږ تاسو سره دومره مينه وکړه  
 چي نٺه يواځي د خدائ پاک زيرے مو تاسو سره شريک کړو  
 بلکي خپل ځانونه مو هم ستاسو دپاره قربان کړل، ځکه چي  
 تاسو په مونږ پېر گران وي. (۹) اے وروڼو او خوښندو،  
 تاسو ته به زمونږ خواري او تکليفونه ياد وي چي مونږ شپه او  
 ورځ محنت وکړو او په تاسو مو بوج وانه چولو چي مونږ  
 تاسو ته د خدائ پاک زيرے اورولو. (۱۰) تاسو گواه يي او  
 خدائ پاک هم گواه دے چي تاسو ايماندارانو سره زمونږ  
 سلوک څنگه د پاکوالي، د صداقت او د بي عبي و. (۱۱)  
 څنگه چي تاسو ته پته ده چي مونږ تاسو هر يو سره داسي  
 سلوک وکړو څنگه چي يو پلار د خپلو بچو سره کوي، (۱۲)  
 تاسو ته به مو صلاح او پايگيرنه درکوله او درياندې به مو  
 زور اچولو چي داسي ژوند تېر کړي چي د خدائ پاک خوښ  
 وي، چا چي تاسو خپلي بادشاهي او لويي ته رابلي يي. (۱۳)

او د دې دپاره مونږ هم هر وخت د خُدائِ پاک شُکر کُوو چې  
 کله تاسو ته د خُدائِ پاک کلام درورسېدو کوم چې تاسو  
 زمونږ نه اورېدلې دے، نو تاسو دا قبول کړو د بنی آدم د  
 کلام په طور نه بلکې د حقیقت په طور مو قبول کړو چې دا د  
 خُدائِ پاک کلام دے، او چې دا تاسو ایماندارانو کښې کار  
 هم کوی. (۱۴) اے وروڼو او خوښو، تاسو د خُدائِ پاک د  
 هغه جماعتونو په نقش قدم شوئ کوم چې په یهودیه کښې په  
 عیسیٰ مسیح کښې دی. ځکه چې تاسو هم د خپل قام د خلقو  
 نه هغه تکلیفونه وزغمل کوم چې هغوی ته د یهودیانو نه  
 رسېدلی و، (۱۵) چا چې مالک عیسیٰ او نبیان دواړه ووژل  
 او مونږ یې هم وشړلو. هغوی خُدائِ پاک خفه کوی او د هر  
 چا مخالفت کوی. (۱۶) ځکه چې هغوی مونږ غږیهودیانو ته  
 د خلاصون د پیغام ورکولو نه منع کوی. په دې طریقه هغوی  
 مسلسل د خپلو گناهونو پیالی تر مورگو ډکوی، او آخر پرې  
 د خُدائِ پاک غضب نازل شی.

## د پولوس رسول د تسالونیکیانو سره د بیا ملاقات خواهش

(۱۷) اے زما وروڼو او خوښو، کله چې مونږ د لږې مودې  
 دپاره ستاسو نه په جسماني توگه جدا شو نه چې د زړه نه، نو  
 مونږ نور هم ډېر په شوق سره ستاسو د بیا لیدلو کوشش  
 کوو. (۱۸) ځکه چې مونږ ټولو دا غوښتل چې ستاسو خوا له  
 در شو خو ما پولوس بار بار د راتلو کوشش وکړو خو  
 شېطان زمونږ لار ونیوله. (۱۹) د مالک عیسیٰ مسیح په  
 حضور کښې کله چې هغه بیا راشی زمونږ امید او خوشحالی

او د فخر تاج څه دے؟ ولې هغه تاسو نه یی څه؟ (۲۰) آو، هم تاسو زمونږ جلال او خوشحالی یی.

۳ (۱) نو کله چې مونږ نور دا برداشت نه کړی شو، نو مونږ په اتینیه کبښې د یواځې پاتې کېدو فېصله وکړه، (۲) نو مونږ تیموتیوس چې زمونږ ورور او د مسیح په زېږی کبښې د خدای پاک خادم دے د دې دپاره درولېږلو چې هغه تاسو مضبوط کړی او تاسو له په ایمان کبښې داپځیرنه درکړی، (۳) نو چې څوک د دې مصیبتونو په وجه خطا نه شی، ځکه چې تاسو ته پته ده چې دا مصیبتونه زمونږ په نصیب کبښې لیکلے شوی دی. (۴) په حقیقت کبښې کله چې مونږ تاسو سره وؤ نو مونږ تاسو ته ووتیل چې په مونږ به دا تکلیفونه ضرور راځی او دا هم دغه شان وشو لکه څنگه چې تاسو ته ښه پته ده. (۵) په دې وجه کله چې ما دا نور زیات برداشت نه کړو نو ستاسو د ایمان د حال معلومولو دپاره مې تیموتیوس درولېږلو ځکه چې زه یرېدلېم چې هسې نه چې شېطان تاسو آزمائیلی یی او زمونږ محنت بې فائدې شوے وی. (۶) خو تیموتیوس اوس له تاسو نه مونږ له واپس راغلو او ستاسو د ایمان او د مینې ښه زیرے یې راوړلو. او مونږ ته یې دا هم ووې چې تاسو تل زمونږ خیر غواړی او زمونږ د لیدو په خواهش کبښې یی لکه څنگه چې مونږ ستاسو د لیدو خواهش کوؤ. (۷) نو په دې وجه اے وروڼو او خوېندو، مونږ د خپلو ټولو کړاونو او مصیبتونو باوجود ستاسو د ایمان په وجه تسلی وموندله. (۸) خو اوس مونږ حقیقت کبښې ژوندی یو ځکه چې تاسو په مالک کبښې مضبوط ولاړ

۹. مونيٻ بيا ڇنگه ستاسو ڊپاره د خُڊائِ پاڪ سُڪر

وڪڙو د هغه خوشحالي په بدل کښي کومه چي ستاسو په

وجه مونيٻ ته د خُڊائِ پاڪ په حضور کښي حاصله شوې ده؟

۱۰. مونيٻ شپه او ورځ د زړه نه ډېره دُعا کُوو چي مونيٻ تاسو

بيا ووينو او ستاسو د ايمان کموالې پوره کړو. ۱۱. زمونيٻ

لاره دې اوس زمونيٻ خُڊائِ پاڪ او پلار او زمونيٻ مالک

عيسی مسيح په خپله ستاسو په طرف سمه کړی. ۱۲. او

مالک دې ستاسو مينه د يو بل او د ټولو ډپاره داسې ډېره او

مضبوطه کړی لکه څنگه چي زمونيٻ مينه ستاسو سره ده.

۱۳. نو هغه دې ستاسو زړونه مضبوط، بې عېبه او مقدس

کړی، کله چي تاسو زمونيٻ د خُڊائِ پاڪ او پلار په وړاندې

وډرېږئ، کله چي مالک عيسی د خپلو مقدسينو سره دوباره

واپس راشی.

## د خُڊائِ پاڪ د خوبښي ژوند

۴ ۱. لنډه دا چي اے وروڼو او خوښو، مونيٻ تاسو ته د

مالک عيسی په نوم مَنت کُوو چي تاسو داسې چال چلن

کوئ په کوم چي خُڊائِ پاڪ خوشحاليږی، لکه څنگه چي

مونيٻ تاسو له تعليم درکړې دے. تاسو دغه شان کوئ، خو

مونيٻ دا ستاسو د ترقي ډپاره وايو چي نور هم دغه شان کوئ.

۲. ځکه چي تاسو ته د هغه تعليماتو پته ده کوم چي مونيٻ

تاسو له د مالک عيسی په اختيار درکړی دی. ۳. ځکه چي

د خُڊائِ پاڪ مرضی دا ده چي تاسو پاڪ شی، يعنې د

زناکاری نه ځان وساتئ. ۴. او تاسو هر يو دا خبره زده

کړئ چي څنگه خپل ځان په پاکوالي او عزت سره قابو

وساتئ، (٥) نئ د شهوت په جوش سره، او نئ لکه د هغه  
بې دینو په شان څوک چې خُدائ پاک نئ پېژنی. (٦) او په دې  
معامله کېنې دې څوک د خپل ورور په حق تجاوز نئ کوی او  
نئ دې د هغه سره دوکه کوی. ځکه چې مالک به هغه ټولو  
خلکو له سزا ورکړی څوک چې داسې کارونه کوی، لکه  
څنگه چې مونږ تاسو ته د شروع نه وئیلی ؤو او خبردارئ  
مو درکړئ وو. (٧) خُدائ پاک مونږ د ناپاکۍ دپاره نه،  
بلکې د پاکوالی دپاره رابلی یو. (٨) نو په دې وجه څوک چې  
دا نئ منی، نو هغه انسانی حکمونه نه، بلکې خُدائ پاک نئ منی  
چا چې تاسو له خپل روح القدس هم درکړئ دئ. (٩) خو  
اوس مونږ ته د دې ضرورت نشته چې تاسو ته د ایماندارانو  
سره د مینې کولو په حقله ولیکو ځکه چې خُدائ پاک په  
خپله تاسو له دا تعلیم درکړئ دئ چې یو بل سره مینه  
کوئ. (١٠) او حقیقت کېنې تاسو په ټوله مکدونیه کېنې د  
ټولو ایماندارانو سره مینه کوئ. خو عزیزانو، مونږ تاسو ته دا  
خواست کؤو چې خپله مینه نوره هم سېوا کړئ. (١١) په آرام  
سره ژوند تېرول خپل مقصد جوړ کړئ او په خپل کار کېنې  
مشغول اوسئ او په خپلو لاسونو په کار کسب کېنې همت  
کوئ، څنگه چې مونږ تاسو ته تعلیم درکړئ دئ. (١٢) نو  
چې تاسو د غیر ایماندارانو سره په ښئ طریقه سلوک کوئ او  
د چا هم محتاج نئ یئ.

## د مالک راتلل

(١٣) خو ائ وروڼو او خوبندو، مونږ دا نئ غواړو چې تاسو  
ناخبره پاتې شئ د هغوی په حقله څوک چې مره دی، نو چې



تاسو د هغه نورو په شان غمژن نه شئ د چا چې اُمید نه وی. (۱۴) ځکه چې زمونږ دا ایمان دے چې عیسیٰ مړ شو او بیا ژوندے شو، نو دغه شان به خدای پاک هغه څوک هم د عیسیٰ سره واپس راولی څوک چې د هغه سره په ایمان مړه شوی دی. (۱۵) نو په دې وجه مونږ تاسو ته د مالک د کلام په مطابق وایو مونږ څوک چې ژوندی یو، او د مالک تر راتلو پورې پاتې یو، مونږ به د هغه چا نه وړاندې د مالک سره ملاو نه شو هغه څوک چې مخکښې مړه شوی دی. (۱۶) ځکه چې مالک به په خپله د آسمان نه د اوچت آواز سره، او د مقربې فرښتې د آواز سره، او د خدای پاک د بیگل د آواز سره راکوز شی، او په هغه کښې مړه شوی به اول د قبر نه راپاڅی. (۱۷) او بیا مونږ څوک چې ژوندی یو او پاتې یو به د هغوی سره یو ځای په ورځو کښې پورته کړے شو د دې دپاره چې په هوا کښې د مالک سره ملاو شو، او دغه شان به مونږ تل تر تله د مالک سره یو. (۱۸) نو ځکه تاسو په دې خبرو سره یو بل له ډاډگیرنه ورکوئ.

۵ (۱) نو اے وروڼو او خوږندو، اوس د هغه وختونو او د موقعو په حقله تاسو ته د څه لیکلو حاجت نشته چې دا به کله پېښ شی. (۲) ځکه چې تاسو په خپله ښه خبر یئ چې د مالک خدای د قیامت ورغ به لکه د غل په شان ناگهانه راشی. (۳) کله چې هغوی وائی چې، ”امن او سلامتی ده،“ نو ناگهانه به په هغوی هلاکت راشی لکه څنگه چې په اُمیدوارې ښځې د ماشوم پیدا کېدو درد راشی، نو هغه خلق به تبستېدلے نه شی. (۴) خو اے وروڼو او خوږندو، تاسو په

تیاره کبني نه يئ د هغه ورغ دپاره چې تاسو به لکه د غل په شان حبران کړی. (٥) ځکه چې تاسو ټول د نور او د ورځې بچي يئ، او مونږ نه د شپې يو او نه د تيارې يو. (٦) نو بيا دې مونږ د نورو په شان اوده پاتي نه شو بلکې مونږ دې بېدار او په هوش کبني اوسو. (٧) ځکه څوک چې اوده کيږي هغوی په شپه کبني اوده کيږي، او څوک چې نشه کيږي هغوی په شپه کبني نشه کيږي. (٨) خو مونږ چې د ورځې سره تعلق ساتو نو په کار دی چې مونږ په هوش کبني اوسو، او د ايمان او د مينې زغره واغوندو او د خلاصون د امید ټوپي په سر کړو. (٩) ځکه چې خدای پاک مونږ د غضب دپاره نه يو مقرر کړی، بلکې د دې دپاره چې مونږ د خپل مالک عیسیٰ مسیح په وسیله خلاصون بیاومو. (١٠) هغه زمونږ دپاره ځکه مړ شو نو که مونږ ژوندی يو يا که مړه، نو مونږ به ټول د هغه سره يو ځای اوسو. (١١) نو په دې وجه تاسو يو بل له پاد ورکوئ او يو بل جوړوئ، څنگه چې په حقیقت کبني تاسو هم دغه شان کوئ.

## آخری نصیحتونه

(١٢) خو اے وروڼو او خوښو، مونږ تاسو ته منت کوو، چې څوک ستاسو په مینځ کبني خواری کوی او په مالک کبني ستاسو لار بنودونکی وی او تاسو ته نصیحت کوی د هغوی قدر کوئ. (١٣) او د هغوی د کار په سبب په پېره مینه د هغوی پېر عزت کوئ، او په خپل مینځ کبني په امن و امان ژوند تېروئ. (١٤) او اے عزیزانو، مونږ په تاسو زور راوړو چې سستو خلقو ته نصیحت کوئ، بې زړه خلقو له پادگیرنه

ورکوی، د کمزورو مدد کوی، او ټولو سره د صبر معامله کوی. (۱۵) گوری چي څوک هم په تاسو کبني د بدی په بدله کبني بدی ونه کړی بلکي همپشه کوشش کوی چي د یو بل سره او د ټولو سره نېکی کوی. (۱۶) او همپشه خوشحاله اوسئ. (۱۷) په دُعا کبني ناغه مئ کوی. (۱۸) په هر حال کبني شکر کوی ځکه چي دا په عیسیٰ مسیح کبني ستاسو دپاره د خدای پاک رضا ده. (۱۹) د روح القدس بل شوئے اور مئ مړ کوی. (۲۰) د چا پېشگویی ته سپک نظر مئ کوی. (۲۱) خو ټولي پېشگویانې و آزمایئ او چي کومې بنې وی هغه راتینگوئ. (۲۲) د هر قسم بد کار نه ځان ساتئ. (۲۳) خدای پاک چي د سلامتی سرچینه دے هغه دې تاسو په خپله پوره پاک کړی، او ستاسو ټول ژوند دې زمونږ د مالک عیسیٰ مسیح تر راتلو پورې پوره بې عېبه وساتئ. (۲۴) څوک چي ستاسو رابلونکے دے هغه وفادار دے او هغه به هم دغه شان وکړی. (۲۵) اے وروڼو او خوښدو، زمونږ دپاره دُعا کوی. (۲۶) زما د خوا نه ټولو ایماندارانو ته په پاکي مینې سره سلام ووايئ. (۲۷) زه تاسو له د مالک په نوم حکم درکوم چي دا خط ټولو وروڼو او خوښدو ته واوروی. (۲۸) زمونږ د مالک عیسیٰ مسیح فضل دې تاسو سره وی.